

Phonak Sky™ B

(B90/B70/B50/B30)

Naudojimo instrukcija



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Ši naudojimo instrukcija tinka:

Belaidžiams modeliams

Žymima CE ženkle

Phonak Sky B90-M	2017
Phonak Sky B90-P	2017
Phonak Sky B90-SP	2017
Phonak Sky B90-UP	2017
Phonak Sky B90-RIC	2017
Phonak Sky B70-M	2017
Phonak Sky B70-P	2017
Phonak Sky B70-SP	2017
Phonak Sky B70-UP	2017
Phonak Sky B70-RIC	2017
Phonak Sky B50-M	2017
Phonak Sky B50-P	2017
Phonak Sky B50-SP	2017
Phonak Sky B50-UP	2017
Phonak Sky B50-RIC	2017
Phonak Sky B30-M	2017
Phonak Sky B30-P	2017
Phonak Sky B30-SP	2017
Phonak Sky B30-UP	2017
Phonak Sky B30-RIC	2017



Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą

i Jei nepamėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.

Modelis	Elemento dydis
☐ Sky B-M (B90/B70/B50/B30)	312
☐ Sky B-P (B90/B70/B50/B30)	13
☐ Sky B-SP (B90/B70/B50/B30)	13
☐ Sky B-UP (B90/B70/B50/B30)	675
☐ Sky B-RIC (B90/B70/B50/B30)	13

Ausinė

- ☐ Įdėklas
- ☐ Klasikinis ausies įdėklas
- ☐ „cShell“
- ☐ „SlimTip“

Jūsų klausos protezavimo specialistas:

┌

┐

└

┘

Jūsų klausos aparatą sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios kokybės produktai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir sukauptos patirties rezultatas, kuris leis mėgautis garsais! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su klausos aparatu ir galėtumėte naudotis visais jo teikiamaais pranašumais. Daugiau informacijos apie funkcijas ir pranašumus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Turinys

Jūsų klausos aparatas

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Spartusis vadovas | 6 |
| 2. Klausos aparato dalys | 8 |

Klausos aparato naudojimas

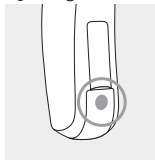
- | | |
|---|----|
| 3. Kairiosios ir dešinės ausies klausos aparato žymėjimai | 11 |
| 4. Įjungimas / išjungimas | 12 |
| 5. Elementai | 13 |
| 6. Klausos aparato uždėjimas | 17 |
| 7. Klausos aparato išėmimas | 19 |
| 8. Mygtukas su indikatoriaus lempute | 21 |
| 9. Garso reguliatorius | 23 |

Kita informacija

- | | |
|--|----|
| 10. „Roger“ naudojimas pokalbiams triukšmingoje aplinkoje ir per atstumą | 24 |
| 11. „Roger“ imtuvo (-ų) naudojimas | 26 |
| 12. Kiti belaidžiai priedai | 31 |
| 13. Priežiūra | 32 |
| 14. Apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas – „Sky B-RIC“ | 35 |
| 15. Techninė priežiūra ir garantija | 40 |
| 16. Atitikties informacija | 42 |
| 17. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas | 47 |
| 18. Nesklandumų šalinimas | 52 |
| 19. Svarbi saugos informacija | 54 |

1. Spartusis vadovas

Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai



Sky B-M

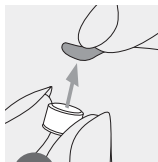


Sky B-P, B-SP, B-UP,
B-RIC

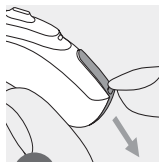
Mėlyna spalva žymimas
**kairiosios ausies klausos
aparatas.**

Raudona spalva žymimas
**dešinėsios ausies klausos
aparatas.**

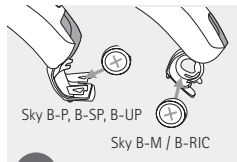
Elemento keitimas



1
Nuimkite nuo naujo
elemento lipduką ir
palaukite dvi
minutes.

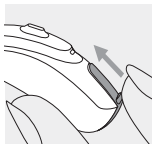


2
Atidarykite elemento
skyrelio dangtelį.
Informacijos apie
apsaugoto elemento
skyrelio dangtelį
ieškokite 5.2
skyriuje.

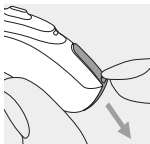


3
Įstatykite elementą į
elemento skyrelio dangtelį
taip, kad ženklas „+“ būtų
nukreiptas į viršų.

Ijungimas / išjungimas



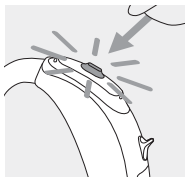
Ijungta



Išjungta

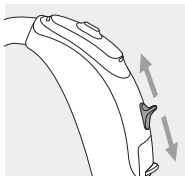
Apsaugoto elemento skyrelio dangtelio instrukcijų ieškokite 5.2 skyriuje.

Mygtukas su indikatoriaus lempute



Klausos aparato mygtukas gali atlikti įvairias funkcijas. Informacijos apie indikatoriaus lemputę ieškokite 8 skyriuje.

Garso reguliatorius



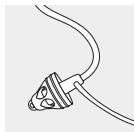
Sky B-P, B-SP, B-UP ir B-RIC:
Norėdami padidinti garsumą, paspauskite garso reguliatorių aukštyn. Norėdami sumažinti garsumą, paspauskite garso reguliatorių žemyn.

2. Klausos aparato dalys

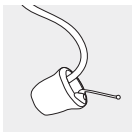
Toliau pateiktuose paveikslėliuose pavaizduoti šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti modeliai. Savo turimą modelį galite identifikuoti:

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą“ pateiktą informaciją;
- palyginę savo klausos aparatą su toliau pavaizduotais modeliais. Atkreipkite dėmesį į klausos aparato formą ir į tai, ar yra garso reguliatorius.

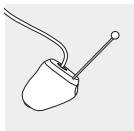
Ausinės skirtingiems modeliams



Idėklas
Sky B-M/P/RIC



„SlimTip“
Sky B-M/P/RIC

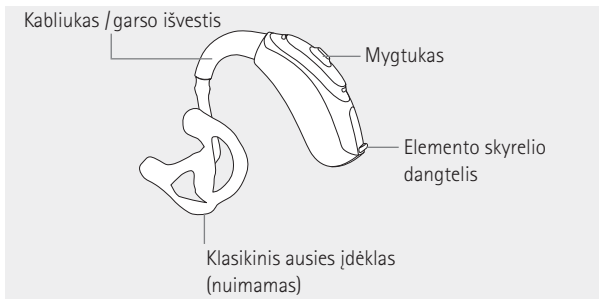


„cShell“
Sky B-RIC

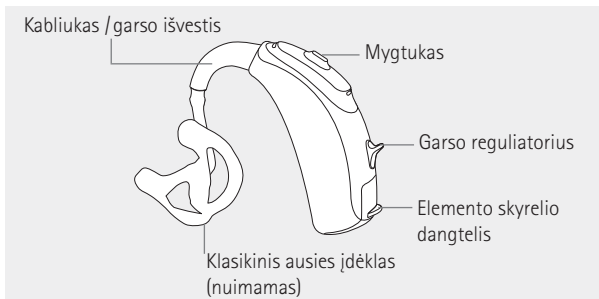


Klasikinis ausies idėklas
Sky B-M/P/SP/UP

Sky B-M*



Sky B-P*, B-SP* & B-UP*



* Taip pat yra su saugiu sprendimu jaunesniems nei 36 mėn. vaikams. Žr. 5.2 skyrių.

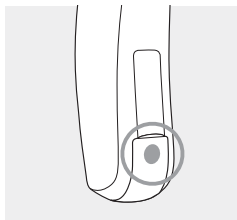
Sky B-RIC



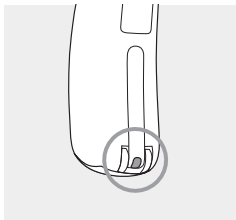
 „Sky B-RIC“ rekomenduojama naudoti vaikams, 8 metų ir vyresniems.

3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

Raudona ir mėlyna žymės padeda atskirti kairįjį ir dešinįjį klausos aparatus.



Sky B-M



Sky B-P, B-SP, B-UP, B-RIC

Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.

Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

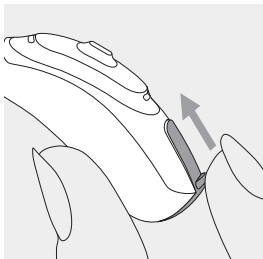
4. Įjungimas / išjungimas

Elemento skyrelio dangtelis yra ir įjungimo (išjungimo) jungiklis.

Informacijos, kaip atidaryti apsaugoto elemento skyrelio dangtelį, ieškokite 5.2 skyriuje.

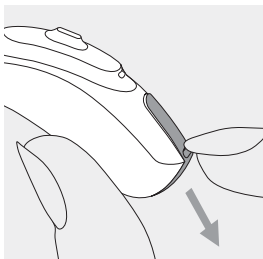
1

Uždarytas elemento skyrelio
dangtelis = klausos aparatas
įjungtas



2

Atidarytas elemento skyrelio
dangtelis = klausos aparatas
išjungtas



❗ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

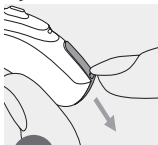
5. Elementai

5.1 Elemento įdėjimas (standartinis elemento skyrelio dangtelis)



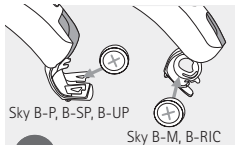
1

Nuimkite nuo naujo elemento lipduką ir palaukite dvi minutes.



2

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



3

Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

Jei elemento skyrelio dangtelis yra apsaugotas nuo mažesnių vaikų, skaitykite toliau pateiktą svarbią informaciją ir laikykitės konkrečių 5.2 skyriuje nurodytų elemento įdėjimo instrukcijų.

- ❗ Jeigu elemento skyrelio dangtelis sunkiai užsidaro: patikrinkite, ar elementas tinkamai įdėtas, o ženklas „+“ nukreiptas į viršų. Jeigu elementas įdėtas netinkamai, klausos aparatas neveiks, o elemento skyrelio dangtelis gali būti apgadintas.

 Senkantis elementas: senkant elementui pasigirs du pyptelėjimai. Elementui pakeisti turėsite maždaug 30 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus ir elementą). Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

Pakaitinis elementas

Šiame klausos aparate naudojami cinko elementai.

Nustatykite naudojamo elemento dydį (312, 13 arba 675):

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą“ pateiktą informaciją;
- pažiūrėję vidinėje elemento skyrelio dangtelio pusėje esantį žymėjimą;
- Pažiūrėję toliau pateiktoje lentelėje.

Modelis	Cin- ko-oro elemento dydis	Spalvinis žymėjimas ant pakuotės	IEC kodas	ANSI kodas
Phonak Sky				
B-M	312	ruda	PR41	7002ZD
B-P, B-SP, B-RIC	13	oranžinė	PR48	7000ZD
B-UP	675	mėlyna	PR44	7003ZD

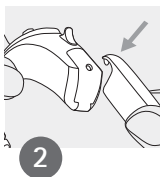
i Klausos aparatuose naudokite tik tinkamo tipo elementus (cinko-oro). Daugiau informacijos apie produkto saugą žr. 19.2 skyriuje.

5.2 Elemento įdėjimas, esant apsaugoto elemento skyrelio dangteliui

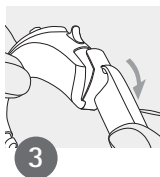
Visiems „Sky B“ modeliams (išskyrus „Sky B-RIC“) galima pritaikyti apsaugoto elemento skyrelio dangtelį, jeigu tai būtina dėl saugumo (jei vaikai yra jaunesni nei 36 mėn.). Prieš pradėdami 5.1 skyriuje perskaitykite svarbią informaciją apie elementus.



Nuimkite nuo naujo elemento lipduką ir palaukite dvi minutes.



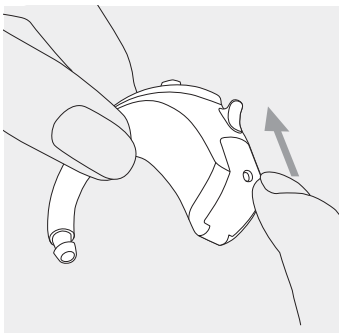
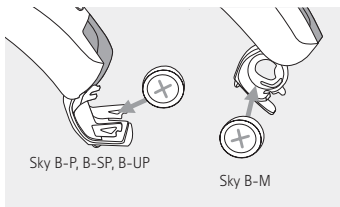
Atidarykite apsaugoto elemento skyrelio dangtelį specialiu įrankiu, kurį jums davė klausos protezavimo specialistas, kaip parodyta 2 ir 3 paveikslėlyje.



4

Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

Elementas bus apsaugotas tik tada, kai elemento skyrelio dangtelis bus tinkamai uždarytas. Uždarę visada patikrinkite, ar elemento skyrelio dangtelio negalima atidaryti ranka.

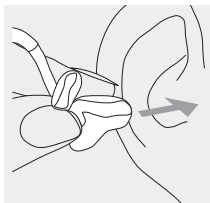


6. Klausos aparato uždėjimas

6.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklu uždėjimas

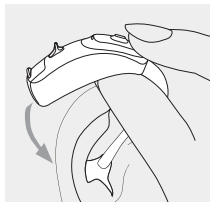
1

Priglauskite ausies įdėklą prie ausies ir įkiškite ausies kanalo dalį į ausies kanalą.



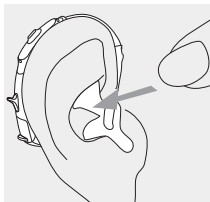
2

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



3

Viršutinę ausies įdėklo dalį įkiškite į savo ausies kaušelio viršutinę dalį.



6.2 Klausos aparato su įdėklu, „SlimTip“ arba „cShell“ ausine uždėjimas

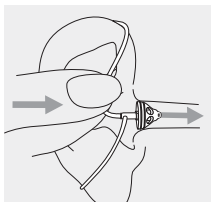
1

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



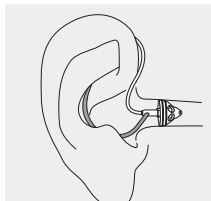
2

Įstatykite ausinę į ausies kanalą.



3

Jeigu prie ausinės prijungtas laikiklis, sulenkdami įstatykite jį į ausies kaušeljį, kad pritvirtintumėte klausos aparatą.

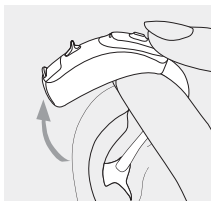


7. Klausos aparato išėmimas

7.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų išėmimas

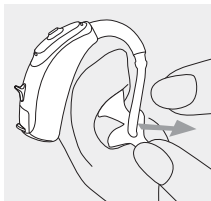
1

Pakelkite klausos aparatą virš ausies viršutinės dalies.



2

Suimkite ausies įdėklą pirštais ir atsargiai jį ištraukite.

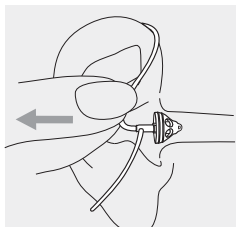


i Nuimdami klausos aparatą, pasistenkite netraukti už vamzdelio.

7.2 Klausos aparato su įdėklų, „SlimTip“ arba „cShell“ ausine išėmimas

1

Atsargiai patraukite už klausos aparato vamzdelio sulenkimo ir nuimkite jį nuo ausies galinės dalies.



Labai retais atvejais, ištraukiant klausos vamzdelį iš ausies, įdėklas gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir įdėklas įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai jį išimti.

8. Mygtukas su indikatoriaus lempute

Klausos aparato mygtukas gali atlikti įvairias funkcijas arba būti neaktyvus. Tai priklauso nuo klausos aparato programavimo, kuris nurodytas atskiroje „Klausos aparato instrukcijoje“. Norėdami gauti šią instrukciją, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Mygtuke integruota papildoma indikatoriaus lemputė

Kūdikių ir mažų vaikų tėvus bei globėjus apie klausos aparato būseną gali informuoti papildoma indikatoriaus lemputė (visuose modeliuose, išskyrus Sky B-RIC). Geltona indikatoriaus lemputė integruojama mygtuke ir rodo klausos aparato būseną, kai jis įjungtas. Lemputė optimaliai matoma iš priekio. Jūsų klausos protezavimo specialistas gali skirtingais būdais aktyvinti / išjungti indikatoriaus lemputę.

Visas klausos aparato indikatoriaus lemputės veikimo sąrašas pateiktas toliau. Paprašykite savo klausos protezavimo specialisto pažymėti, kas buvo suaktyvinta.

Klausos aparato būseną

☐ Klausos aparatas įjungtas

☐ Klausos aparatas įjungtas ir yra „Roger“

☐ Elementas senka *

☐ Garsumo lygio keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą arba garsumo reguliatorių)

☐ Programos keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą arba prietaiso mygtuką)

Indikatoriaus lemputės veikimas (geltona)

Pasikartojantis vienkartinis mirksėjimas ● ● ●

Pasikartojantis dvigubas mirksėjimas ● ● ● ● ● ●

Pasikartojantis trigubas mirksėjimas ● ● ● ● ● ●

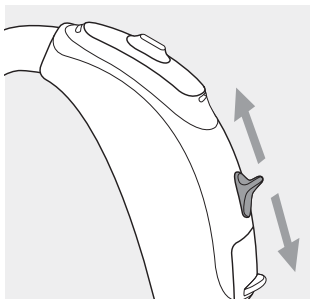
Vienas mirkstelėjimas vienam garsumo pokyčiui ●

Vienas mirkstelėjimas vienam programos pokyčiui ●

* Senkančio elemento signalas įjungiamas likus 30 min. iki elemento pakeitimo. Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

9. Garso reguliatorius

Taikoma visiems „Sky B“ modeliams (išskyrus „Sky B-M“): Norėdami padidinti garsumą, paspauskite garso reguliatorių aukštyn. Norėdami sumažinti garsumą, paspauskite garso reguliatorių žemyn. Klausos protezavimo specialistas gali išjungti garso reguliatorių.



10. „Roger”TM naudojimas pokalbiams triukšmingoje aplinkoje ir per atstumą

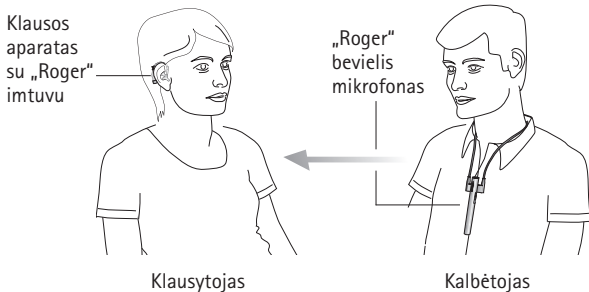
„Roger” sistemos padeda bendrauti triukšmingoje aplinkoje ir per atstumą, belaidžiu ryšiu siųsdami kalbėtojo balsą tiesiai į klausos aparatus. „Roger” sistemą sudaro ir mikrofonas, ir imtuvas. Kai kurie „Roger” mikrofonai taip pat palaiko įvestį iš garso šaltinių, naudojant „Bluetooth®” arba laidą.

Mikrofonas: nešiojamas arba dedamas arti kalbėtojo arba prijungiamas prie garso šaltinio, tiesiogiai perduoda garsą į imtuvą (-us) be triukšmingo foninio triukšmo.

Imtuvas (-ai): prijungiamas (-i) tiesiogiai prie klausos aparatų arba nešiojamas ant kūno, naudojant indukcinę kilpą.

Jei „Phonak Sky B” klausos aparatą naudosite kartu su „Roger” belaidė sistema, sudėtingose situacijose geriau girdėsite ir suprasite kalbantįjį.

www.phonak.com/roger



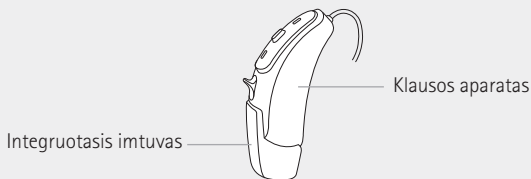
Paprašykite, kad jūsų klausos protezavimo specialistas parodytų, kaip veikia „Roger“, ir suteiktų daugiau informacijos.

11. „Roger“ imtuvo (-ų) naudojimas

11.1. Integruotasis „Roger“ imtuvas

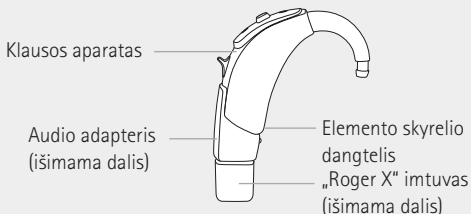
Į „Phonak Sky“ B-P / B-SP / B-UP / B-RIC gali būti integruotas „Roger“ imtuvas.

Klausos aparatas su prijungtu integruotuoju imtuvu leidžia naudotis visomis klausos aparato be imtuvo funkcijomis. Klausos aparatas su integruotu imtuvu yra atsparus vandeniui ir dulkėms. Žr. 13 ir 17 skyrius.



Jūsų klausos protezavimo specialistas jau paruošė klausos aparatą naudoti su integruotuoju imtuvu, ir ši dalis negali būti išimta. Daugiau informacijos pateiks klausos protezavimo specialistas.

11.2. Audio adapteris ir „Roger X“ imtuvas



Klausos aparatas su prijungtu audio adapteriu ir „Roger X“ imtuvu leidžia naudotis tokiomis pačiomis klausos aparato be imtuvo funkcijomis su viena svarbia išimtimi:

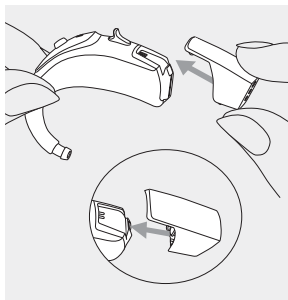


Klausos aparatas su audio adapteriu nebėra atsparus vandeniui.

Audio adapterio prijungimas

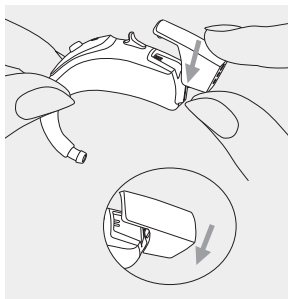
1

Stumkite audio adapterį link klausos aparato apačios. Abiejų dalių grioveliai turi atitikti.



2

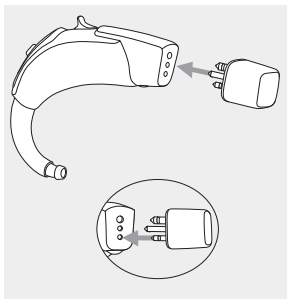
Stumkite audio adapterį, kol jis užsifiksuos savo vietoje ir bus tinkamai prijungtas prie klausos aparato. Dabar galima prijungti „Roger X“ imtuvą.



„Roger X“ imtuvo prijungimas

1

Įstatykite tris „Roger X“ imtuvo kištukus į tris audio adapterio angas. „Roger X“ imtuvas prijungtas tinkamai, jei įstumiamas spragteli.



Papildomos informacijos rasite konkretaus imtuvo naudotojo vadove.

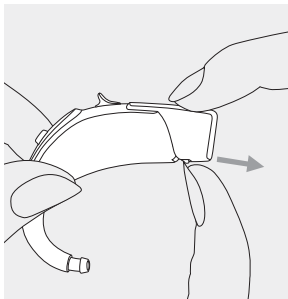


„Phonak“ rekomenduoja palikti „Roger X“ imtuvą prijungtą, kad prireikus iš karto išgirstumėte „Roger X“ mikrofono signalą.

Audio adapterio atjungimas

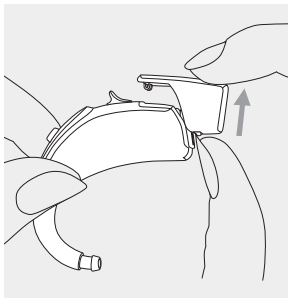
1

Suimkite klausos aparatą nykščiu ir rodomuoju pirštu. Traukite ant audio adapterio esančią fiksavimo sistemą atgal.



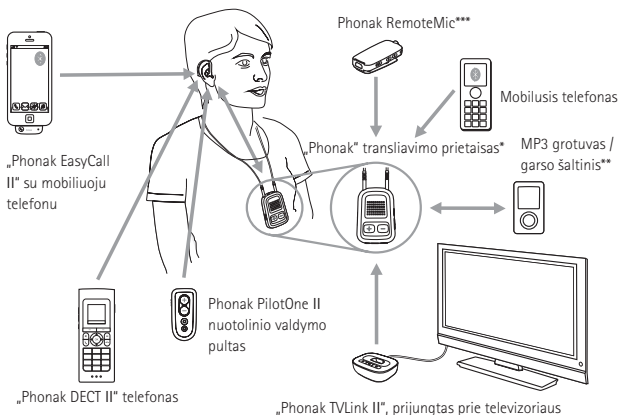
2

Kita ranka stumkite audio adapterį į viršų. Taip audio adapterį atjungsite nuo klausos aparato.



12. Kiti belaidžiai priedai

„Phonak“ siūlo įvairius priedus, skirtus naudoti kartu su klausos aparatu.



* „Phonak ComPilot II“ su indukcinė kilpa arba „ComPilot Air II“ su segtuku, skirtu prisegti prie drabužių. Jie taip pat atlieka pagrindines nuotolinio valdymo pulto funkcijas. Jei reikia papildomų valdymo funkcijų, galima naudoti su programa „Phonak RemoteControl App“.

** Garso šaltinius (pvz., MP3 grotuvą, kompiuterį, nešiojamąjį arba planšetinį kompiuterį) galima prijungti prie transliavimo prietaiso „Bluetooth“ ryšiu arba garso kabeliu.

*** Prisegtas prie kalbėtojo drabužių, kad būtų lengviau suprasti bendraujant per atstumą.

13. Priežiūra

Kruopščiai ir įprastai prižiūrimas klausos aparatas puikiai ir ilgai veikia.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie produkto saugą žr. 19.2 skyriuje.

Bendro pobūdžio informacija

Prieš naudodami plaukų laką ar kitokią kosmetiką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, nes šie gaminiai gali jį pažeisti.

Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Būtinai panaudotą klausos aparatą visiškai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- Elemento skyrelio dangtelis visiškai uždarytas.
Įsitikinkite, kad uždarant elemento skyrelio dangtelį nepakliuvo joks pašalinis objektas, pvz., plaukas.
- Jei klausos aparatas bus paveiktas vandens, prakaito ar dulkių, nuvalykite jį ir nusauskite.
- Klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.

❶ Klausos aparatai su integruotu „Roger“ imtuvu yra atsparūs vandeniui.

❷ Klausos aparatai su audio adapteriu ir „Roger X“ imtuvu nėra atsparūs vandeniui.

❸ Klausos aparatą naudojant šalia vandens gali būti apribotas prie elementų patenkantis oro srautas, todėl aparatas gali nustoti veikti. Jei klausos aparatas nustojo veikti patyręs sąlytį su vandeniu, žr. 18 skyriuje pateiktus nesklandumų šalinimo veiksmus.

Kasdien

Apžiūrėkite ausines ir klausymo vamzdelį, ar neliko ausies sieros ir drėgmės. Nuvalykite paviršius nepūkuota šluoste arba klausos aparato dėkle pateiktu šepetėliu. Klausos aparato niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan. Vandeniui skalauti šių detalių nerekomenduojama, nes vandens gali likti vamzdelyje. Jei klausos aparatą reikia išvalyti kruopščiau, klausos protezavimo specialisto pasiteiraukite patarimų ir informacijos apie filtrus ar džiovinimo kapsules.

Kas savaitę

Ausinę valykite minkšta, drėgna audinio skiaute arba specialia valymo šluoste, skirta klausos aparatams. Išsamesnių priežiūros arba valymo instrukcijų teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Kas mėnesį

Patikrinkite savo klausos aparato vamzdelį, ar nepasikeitusi jo spalva, ar jis nesukietėjo ir nesulūžo. Esant pakitimų, klausos aparato vamzdelį reikia pakeisti. Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

14. „Sky B-RIC“ apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas

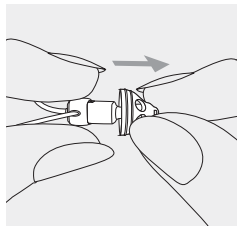
Jūsų klausos aparate yra integruota apsauga nuo ausų sieros, apsauganti garsiakalbį nuo pažeidimų, kuriuos gali sukelti ausų sierra.

Reguliariai patikrinkite apsaugą nuo ausų sieros ir, jei ji atrodo purvina arba sumažėjo klausos aparato garsumas ar garso kokybė, pakeiskite ją. Apsaugą nuo ausų sieros reikėtų keisti kas keturias–aštuonias savaites.

14.1 Klausos aparato nuėmimas nuo garsiakalbio

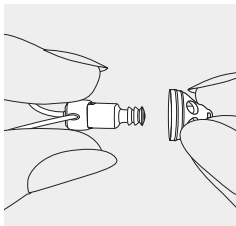
1

Nuimkite klausos aparatą nuo garsiakalbio, laikydami garsiakalbį viena ranka, o klausos aparatą – kita.



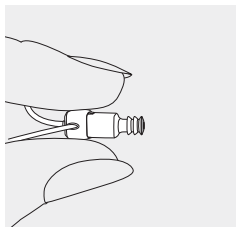
2

Atsargiai patraukite už klausos aparato ir nuimkite jį.



3

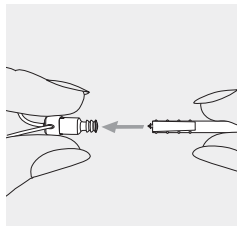
Nuvalykite garsiakalbį nepūkuotu audiniu.



14.2. Apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas

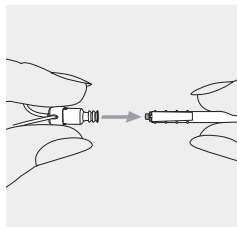
1

Įkiškite keitimo įrankio nuėmimo pusę į panaudotą apsaugą nuo ausų sieros. Laikiklio velenas turėtų liesti apsaugos nuo ausų sieros kraštą.



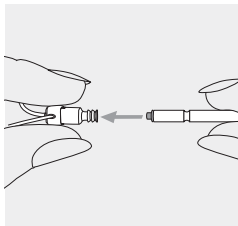
2

Atsargiai, traukdami tiesiai iš garsiakalbio, išimkite apsaugą nuo ausų sieros. Išimdami nesukite apsaugos nuo ausų sieros.



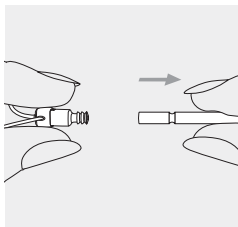
3

Norėdami įdėti naują apsaugą nuo ausų sieros, atsargiai įkiškite keitimo įrankio įdėjimo pusę tiesiai į garsiakalbio angą, kol išorinis žiedas visiškai susilygins.



4

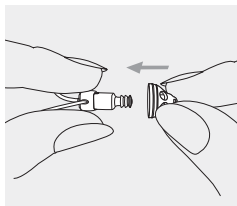
Išimkite įrankį, traukdami tiesiai. Naujoji apsauga nuo ausų sieros liks viduje. Dabar pritvirtinkite klausos aparatą prie garsiakalbio.



14.3 Klausos aparato pritvirtinimas prie garsiakalbio

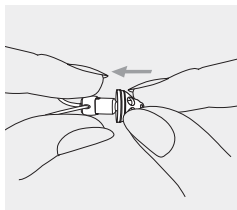
1

Garsiakalbį laikykite vienoje rankoje, o klausos aparatą – kitoje.



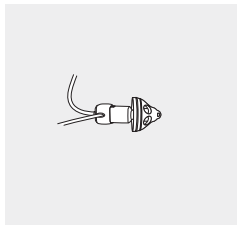
2

Įstumkite klausos aparatą virš garsiakalbio garso angos.



3

Garsiakalbis ir klausos aparatas turėtų būti tinkamai sujungti.



15. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote klausos aparatą.

Tarptautinė garantija

„Sonova AG“ siūlo vienu metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo aparato pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima paties klausos aparato gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., elementų, vamzdelių, ausų įdėklų ir išorinių imtuvų. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per didelio suspaudimo. Garantija negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliotojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeris
(kairė pusė):

Įgaliotasis klausos protezavimo
specialistas (antspaudas / parašas):

Serijos numeris
(dešinė pusė):

Pirkimo data:

16. Atitikties informacija

Europa:

Atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB reikalavimus ir Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES.

Visą šios ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietos „Phonak“ atstovo. Jo adresą galite rasti svetainėje www.phonak.com pateiktame sąrašė (pasaulinės „Phonak“ vietos – angl. „Phonak worldwide locations“).

Australija / Naujoji Zelandija:



R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos Ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties etiketė R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal atitikties lygį A1.

2 psl. išvardyti belaidžiai modeliai sertifikuoti pagal:

Phonak Sky B-M (B90 / B70 / B50 / B30)

JAV	FCC ID: KWC-WHSBTEM
Kanada	IC: 2262A-WHSBTEM

Phonak Sky B-P (B90 / B70 B50 / B30)

JAV	FCC ID: KWC-WHSBTEP
Kanada	IC: 2262A-WHSBTEP

Phonak Sky B-SP (B90 / B70 / B50 / B30)

JAV	FCC ID: KWC-BTEVSP
Kanada	IC: 2262A-BTEVSP

Phonak Sky B-UP (B90/B70/B50/B30)

JAV	FCC ID: KWC-BTEVUP
Kanada	IC: 2262A-BTEVUP

Phonak Sky B-RIC (B90 / B70 / B50 / B30)

JAV	FCC ID: KWC-WHSRIC4
Kanada	IC: 2262A-WHSRIC4

1 pastaba:

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada RSS-210“. Prietaiso veikimas atitinka šias dvi sąlygas:

- 1) šis prietaisas nesukelia žalingų trikdžių ir
- 2) šio prietaiso veikimo neturi trikdyti jokie trikdžiai, taip pat tie, dėl kurių prietaisas pradeda blogai veikti.

2 pastaba:

Jei įrenginys buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas, neatsižvelgiant į tai, ar „Sonova AG“ yra patvirtinusi, kad atlikti pakeitimai galimi, FCC gali nebeleisti šio įrenginio naudoti.

3 pastaba:

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada ICES-003“.

Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir

naudojamas nesilaikant šių instrukcijų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Vis dėlto, net ir laikantis visų šių reikalavimų, nėra garantijos, kad tam tikrose ypatingose montavimo situacijose neatsiras trikdžių. Jei šis įrenginys visgi sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti įrenginį išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp šio prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris kitoje elektros grandinėje, o ne toje pat, į kurią įjungtas imtuvas.
- Norėdami gauti pagalbos, pasikonsultuokite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo (TV) aparatų techniku.

Belaidžio klausos aparato radijo informacija

Antenos tipas	Integruota ferito ritės antena (indukcinė)
Veikimo dažnis	10,6 MHz
Užimamas juostos plotis (99 % BW)	apyt. 500 kHz
Moduliacija	DQSP
Kanalas	Vieno kanalo radijas
Veikimo atstumas	18 cm (7 col.)
Naudojimo paskirtis	Garso ar komandos signalo transliavimas į priimančią klausos aparatą kitoje ausyje
Magnetinio lauko stiprumas @ 3 m	-20,5 dBμA/m

17. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simbolio atitinka sertifikuotos institucijos, konsultavusios dėl anksčiau minėtų direktyvų, kodą.



Šis simbolis rodo, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti produktai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicininio prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta ES direktyvoje 93/42/EEB.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Transportuodami išlaikykite sausą.

Veikimo
sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį nepriekaištingai ar be apribojimų veikų (nebent šiose naudojimo instrukcijose nurodyta kitaip). Klausos aparatai yra atsparūs vandeniui ir dulkėms, turi įvertinimą IP68 (IP68 nurodo, kad klausos aparatai yra atsparūs vandeniui ir nepralaidūs dulkėms. Jie atlaikė panardinimą į vandenį 1 metro gylyje 60 minučių ir 8 valandas dulkių kameroje, kaip nurodyta standarte IEC60529, korpuso viduje nebuvo jokių dulkių pėdsakų), ir skirti naudoti visose kasdienėse situacijose. Todėl jums nereikia nerimauti, kad klausos aparatas bus lengvai sulytas ar kontaktuos su prakaitu. Vis dėlto klausos aparatas nėra skirtas naudoti vandenyje, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar kituose skysčiuose, kuriuose yra cheminių medžiagų.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.



Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Temperatūra transportuojant ir laikant: nuo -20° iki $+60^{\circ}$ Celsijaus (nuo -4° iki $+140^{\circ}$ Farenheito).



Drėgmė transportuojant: iki 90 % (nesikondensuojanti).

Drėgmė laikant: nuo 0 iki 70 %, kai nenaudojamas. Klausos aparato džiovinimo po naudojimo instrukcijas žr. 20.2 skyriuje.



Atmosferos slėgis: nuo 200 iki 1 500 hPa



Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio klausos aparato negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba savo klausos aparatą atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant įrenginį saugoma aplinka ir sveikata.

18. Nesklandumų šalinimas

Problema

Klausos aparatas neveikia

Klausos aparatas spengia

Klausos aparato garsas per silpnas
arba iškraipomas

Klausos aparatas dukart pypteli

Klausos aparatas protarpiais
išsijungia ir įsijungia

Indikatoriaus lemputė nemirksi

Priežastys

Išsikrovęs elementas

Užsikimšęs garsiakalbis / ausinė

Netinkamai įdėtas elementas

Klausos aparatas išjungtas

Klausos aparatas netinkamai įdėtas

Ausies kanale yra sieros

Per didelis garsumas

Elementas senka

Užsikimšęs garsiakalbis / ausinė

Per mažas garsumas

Pasikeitė klausia

Senkančio elemento signalas

Elementas arba klausos aparatas
drėgnas

Išsikrovęs elementas

Netinkamai įdėtas elementas

Indikatoriaus lemputė
nesuaktyvinta



Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą

Ką daryti

Pakeiskite elementą (1 ir 5 skyriai)

Išvalykite garsiakalbio angą / ausinę

Tinkamai įdėkite elementą (1 ir 5 skyriai)

Įjunkite klausos aparatą visiškai uždarydami elemento skyrelio dangtelį (4 skyrius)

Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius)

Kreipkitės į LOR, bendrosios praktikos gydytoją arba klausos protezavimo specialistą

Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (8 ir 9 skyriai)

Pakeiskite elementą (1 ir 5 skyriai)

Išvalykite garsiakalbio angą / ausinę

Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (8 ir 9 skyriai)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Per 30 minučių pakeiskite elementą (1 ir 5 skyriai)

Nuvalykite elementą ir klausos aparatą sausa šluoste

Pakeiskite elementą (1 ir 5 skyriai)

Tinkamai įdėkite elementą (1 ir 5 skyriai)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

19. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą perskaitykite tolesniuose puslapiuose pateiktą informaciją.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins klausos sutrikimų, atsiradusių dėl organinių priežasčių, ir nuo jų neapsaugos. Klausos aparatą naudodamas tik retkarčiais, naudotojas negaus visos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir instrukcijų skaityti iš lūpų.

19.1. Perspėjimai apie pavojus

 Klausos aparato paskirtis – stiprinti ir perduoti garsą į ausį ir taip kompensuoti klausos sutrikimus. Klausos aparatą (specialiai suprogramuotą kiekvienam prikurtimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jis skirtas. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.

 „Sonova AG“ nepatvirtinti klausos aparatų pakeitimai ar modifikacijos neleistinos. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.

 Nenaudokite klausos aparato aplinkoje, kurioje galimi sprogimai (šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sprogimai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai).

 Klausos aparatų elementai prarijus yra toksiški! Laikykite juos vaikams, protiškai neįgaliems žmonėms ar naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei prarijote elementą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

 Prie aparatų, naudojamų jaunesniems nei 36 mėn. amžiaus vaikams, turi būti pritvirtintas nuo sugadinimo apsaugantis (apsauginis) elemento skyrelio dangtelis, ausies kabliukas ir integruotas „Roger“ imtuvas (jei naudojamas), kad elementas arba smulkios aparato dalys nebūtų atsitiktinai prarytos. Jei panaudojus per didelę jėgą ar netinkamą įrankį fiksuojamieji mechanizmai bus pažeisti, aparatą reikės nunešti klausos protezavimo specialistui, kad jį pataisytų arba pakeistų.

 Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas. Klausos aparatai yra maži prietaisai ir juose yra smulkių dalių. Nepalikite šį klausos aparatą naudojančių vaikų ir proto negalią turinčių žmonių neprižiūrimų. Prarijus iš karto kreipkitės į gydytoją ar ligoninę, nes klausos aparatu ar jo dalimis galima užspringti.

 Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų sierra kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.

 Labai retais atvejais, ištraukiant klausos vamzdelį iš ausies, įdėklas gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir įdėklas įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai jį išimti.

 Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

 „Phonak Sky B-RIC“ modelis netinka jaunesniems nei 36 mėnesių vaikams. Jį sudaro smulkios detalės, kurias prarijęs vaikas gali užspringti. Laikykite juos vaikams, protiškai neįgaliems žmonėms ar naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus būtina nedelsiant kreiptis į gydytoją ar ligoninės darbuotojus.

 Nejunkite savo klausos aparato laidais prie jokio išorinio garso šaltinio (pvz., radijo). Taip galite susižaloti (galite patirti elektros smūgį).



Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.):

- Belaidį klausos aparatą laikykite bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, belaidžio klausos aparato nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektrostatinės iškrovos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.)

bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto.

- Jei naudojate „Phonak“ belaidį priedą, žr. belaidžio priedo naudojimo instrukcijos skyrių „Svarbi saugos informacija“.



Klausos prietaisų su įdėklais / apsaugos nuo ausų sieros sistemomis neturėtų naudoti klientai, kurių ausų būgneliai pažeisti, ausų kanalai paveikti uždegimo arba kitaip pažeistos vidurinės ausies ertmės. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti pagal užsakymą pagamintą ausinę. Įvykus neįprastam atvejui, kai kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.

19.2. Gaminio saugos informacija

- ① „Phonak“ klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! „Phonak“ klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų ilgai būti panardinti vandenyje, pvz., dažnai plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla klausos aparatą visuomet išimkite.
- ① Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ① Saugokite klausos aparatą nuo karščio (niekada nepalikite jo prie lango ar automobilyje). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais. Savo klausos protezavimo specialisto pasiteiraukite apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus.

i Įdėklą reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai jis sukietėja ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti įdėklo atsikabinimo nuo vamzdelio, kai jis įdedamas į ausį arba iš jos išimamas.

i Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Būtinai panaudotą klausos aparatą visiškai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

i Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.

i Klausos aparate visuomet naudokite naujus elementus. Jei elementas praleidžia skystį, norėdami išvengti odos dirginimo, iškart pakeiskite jį nauju. Panaudotus elementus galite grąžinti savo klausos protezavimo specialistui.

i Klausos aparate naudojamų elementų įtampa neturėtų viršyti 1,5 V. Nenaudokite sidabro-cinko arba ličio jonų pakartotiniai įkraunamų elementų, nes jie gali sugadinti klausos aparatus. 5 skyriuje pateiktoje lentelėje tiksliai

nurodyta, kokio tipo elementus reikia naudoti konkrečiame klausos aparate.

- ① Jei klausos aparato nenaudojate ilgą laiko tarpą, elementą išimkite.
- ① Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliavimą, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparato veikimui. Prieš atliekant toliau išvardytas procedūras, aparatą nusiimkite ir laikykite už tyrimo patalpos / srities ribų.

- Medicinos ar dantų tyrimas naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT skenavimą).
- Medicinos tyrimai naudojant MRT/NMRT skenavimą, generuojantį magnetinius laukus. Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.
- ① Nenaudokite klausos aparato tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

[illegible]

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

Atstovas Lietuvoje:

UAB „Biomedika“

Antakalnio g. 36, Vilnius

Vilniuje: Antakalnio g. 36, tel. 8 700 55 440

Kaune: Savanorių pr. 139, tel. (8 37) 20 73 92

Kaune: Vytauto pr. 3, tel. (8 37) 20 94 20

Klaipėdoje: Taikos pr. 8, tel. (8 46) 25 44 41

Šiauliuose: Žemaitės g. 43, tel. (8 41) 52 65 07

Darbo laikas I-IV 8:00-17:00, V 8:00-15:45

pietų pertrauka 12:00-13:00

www.biomedikoscentras.lt



Gamintojas:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

